



CORDLESS DRILL PABS 12 B3

(HU)

AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(SI)

AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK

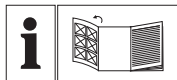
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 288023



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

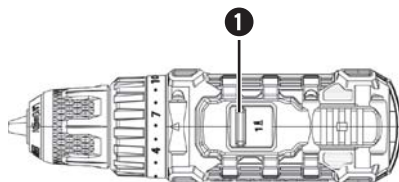
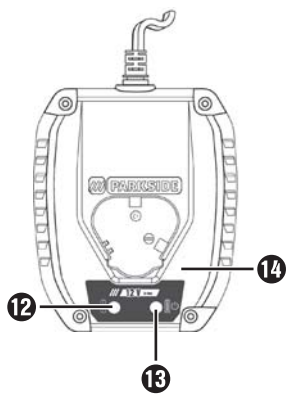
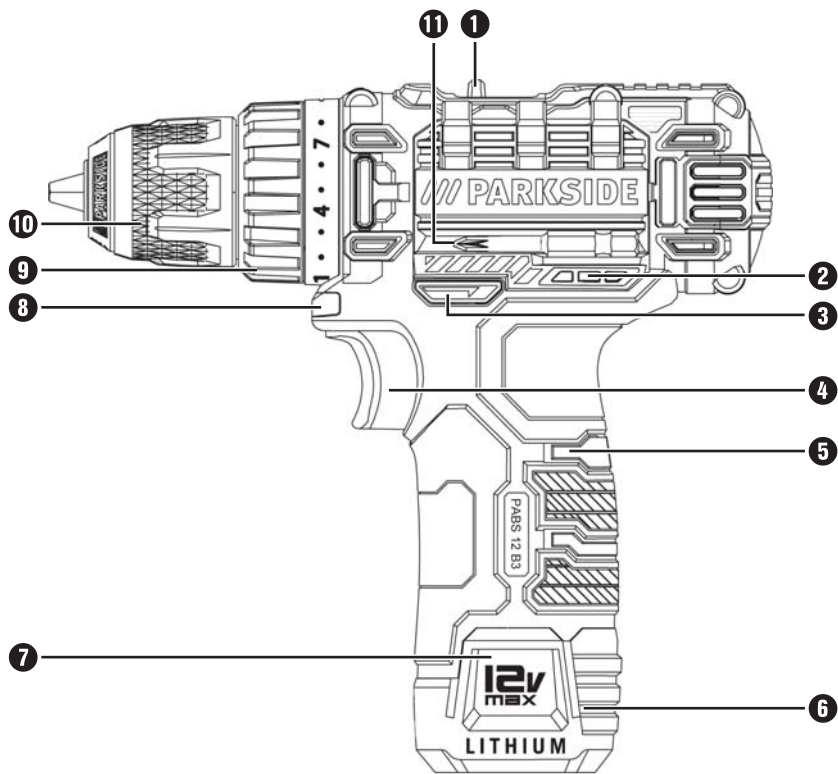
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	23
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	35
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
Kivitelezés	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	2
Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz	3
1. Munkahelyi biztonság	3
2. Elektromos biztonság	4
3. Személyi biztonság	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	5
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	5
6. Szerviz	5
A fűró-csavarozóval kapcsolatos biztonsági tudnivalók	6
Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások	6
Üzembe helyezés előtt	6
Akkumulátor-telep kivétele /töltése /behelyezése	6
Akkumulátor állapotának leolvasása	6
Szerszámcsere	7
2 fokozatú meghajtás	7
Forgatónyomaték-váltó / fűrészfokozat	7
Üzembe helyezés	7
Forgásirány átkapcsolása/Készülék kireteszelése	7
Be- / kikapcsolás	7
Fordulatszám beállítása	7
Retesz aktiválása	7
Ötletek és fogások	8
Karbantartás és tisztítás	8
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	9
Szerviz	11
Importőr	11
Ártalmatlanítás	11
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	12

AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ PABS 12 B3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatára előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék fa, műanyag és fém fúrására és csavarozására alkalmas. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Kivitelezés

- 1 Fokozatválasztó kapcsoló
- 2 Akkumulátor-LED (állapotkijelző)
- 3 Forgásirányváltó kapcsoló / retesz
- 4 BE/KI kapcsoló
- 5 Puha markolat
- 6 Akkumulátor-telep
- 7 Gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 8 LED-munkafény
- 9 Forgatónyomaték-váltó / fúrásfokozat
- 10 Gyorsbefogó fúrótokmány
- 11 Bit
- 12 Piros töltésjelző LED
- 13 Zöld töltésjelző LED
- 14 Töltő

A csomag tartalma

- 1 akkus fúró-csavarozó PABS 12 B3
- 1 akkumulátor gyorstöltő PABS 12 B3-2
- 1 akkumulátor-telep PABS 12 B3-1
- 2 bit (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarozó: PABS 12 B3:

Névleges feszültség: 12 V \equiv (egyenáram)

Névleges üresjárat fordulatszám:

1. sebesség:	n_0 0 - 350 min^{-1}
2. sebesség:	n_0 0 - 1300 min^{-1}

Fúrótokmány befogási

tartomány : max. \varnothing 10 mm

Max. furatátmérő: Acél: 8 mm

Fa: 20 mm

Akkumulátor-telep: PABS 12 B3-1:

Típus: LÍTIUM-IONOK

Névleges feszültség: 12 V \equiv (egyenáram)

Cellaszám: 3


Kapacitás: 2000 mAh

Akkumulátor gyorstöltő: PABS 12 B3-2

BEMENET/input:

Névleges feszültség: 230 - 240 V \sim , 50 Hz
(Váltóáram)

Névleges teljesítményfelvétel: 38 W

Biztosíték (belső): 2 A 

KIMENET/output:

Névleges feszültség: 12,6 V \equiv (egyenáram)

Névleges áram: 2400 mA

Töltési idő: kb. 60 perc

Védelmi osztály: II/ (dupla szigetelés)

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értéke az EN ISO 4871 szabvány alapján lett meghatározva. Az elektromos szerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint: $L_{PA} = 68,7 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági K érték: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hangerőszint: $L_{WA} = 79,7 \text{ dB (A)}$

Bizonytalansági K érték: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Rezgés-kibocsátási érték:

Rezgés összértéke (három irány vektorösszege), az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Fém fúrása: Rezgés-kibocsátási érték
 $a_{h,D} < 2,245 \text{ m/s}^2$
 Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Csavarozás
 ütés nélkül: Rezgés-kibocsátási érték
 $a_h < 0,674 \text{ m/s}^2$
 Bizonytalansági érték $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TUDNIVALÓ

- ▶ A jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitétség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz



FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel len át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.

- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) **Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból.** Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavart vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.** A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy hordozza. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjá a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálístól eltérő testtartást.** Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá lehet a készüléken.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot.** Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) Amennyiben a készülékhez porszelvívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porszelvívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. A már nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállítósokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos szerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használja.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémpartsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szívárogathat ki az akkumulátorból. Ne nyúljon hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.



6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

A fúró-csavarozóval kapcsolatos biztonsági tudnivalók

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a csavar vagy a behelyezett szerszám rejtett áramvezetékekbe ütközhet. A csavar vagy a behelyezett szerszám feszültség alatt álló vezetékkel érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

Üzembe helyezés előtt Akkumulátor-telep kivétele /töltése /behelyezése

TUDNIVALÓ

- ▶ Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Üzembe helyezés előtt töltsé legalább 1 órán keresztül az akkumulátort a töltővel. A Li-Ion akkumulátorokat bármikor feltöltheti, anélkül hogy csökkenne az élettartamuk. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **6** kiveszi a töltőből vagy behelyezi.
- 1.) Az akkumulátor-telep **6** kivételéhez nyomja meg a kioldógombokat **7** és húzza ki az akkumulátor-telepet **6** a készülékből.
 - 2.) Helyezze be az akkumulátor-telepet **6** a töltőbe **14**.
 - 3.) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésjelző LED **12** pirosan világít.
 - 4.) A zöld töltésszintjelző LED **13** azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **6** üzemkész.
 - 5.) Helyezze be az akkumulátor-telepet **6** a készülékbe.

Akkumulátor állapotának leolvasása

Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg bekapcsolt készülék esetén az akkumulátor-LED-en **2**:





PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés

PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés

PIROS = gyenge töltés - akkumulátor töltése szükséges


Szerszámcsere

Az akkumulátoros fúró-csavarozónak teljesen automatikus orsóretesze  van.

Álló motornál a meghajtólánc reteszelve van, így a gyorsbefogó fúrotokmány  elforgatással  nyitható. A kívánt szerszám behelyezése és a fúrotokmány  elforgatással rögzítése után azonnal folytathatja a munkát. Az orsóretesz automatikusan kioldódik a motor indításával (a BE/KI kapcsoló  működtetése esetén).

2 fokozatú meghajtás

VIGYÁZAT!

- ▶ A fokozatválasztó kapcsolót  csak a készülék nyugalmi helyzetében használja. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

Első fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló 1-es helyzetben)



kb. 350 min⁻¹ fordulatszám és magas forgatónyomaték érhető el. Ez a beállítás csavarozáshoz alkalmas.

Második fokozatban (fokozatválasztó kapcsoló 2-es helyzetben)

kb. 1300 min⁻¹ fordulatszám érhető el fúrási munkálatok végrehajtásához.


Forgatónyomaték-váltó / fúrásfokozat

A forgatónyomaték-váltó  segítségével a forgatóerő állítható be.

- ◆ Kis csavarokhoz és puha munkanyaghoz válasszon alacsony fokozatot.
- ◆ Nagy csavarokhoz, kemény munkadarabokhoz, illetve csavarok kicsavarozásához válasszon nagy fokozatot.
- ◆ Válassza ki a fúrási munkának megfelelő fúrási fokozatot a forgatónyomaték-váltó  helyzetbe állításával.
- ◆ A fúrási munkálatokhoz tolja hátra a fokozatválasztó kapcsolót  is (2-es helyzet).




Üzembe helyezés

Forgásirány átkapcsolása/Készülék kireteszelése


- ◆ A készülék kireteszeléséhez és a forgásirány módosításához nyomja jobbra, illetve balra a forgásirányváltó kapcsolót .

Be- / kikapcsolás



Bekapcsolás:

- ◆ A készülék üzembeviteléhez nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI kapcsolót . A LED-munkafény  enyhén vagy teljesen lenyomott BE/KI kapcsoló  esetén világít. Lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását kedvezőtlen fényviszonyok esetén.

Kikapcsolás:

- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a BE/KI kapcsolót .



Fordulatszám beállítása

A BE/KI kapcsoló  változtatható sebesség-szabályozással rendelkezik. A BE/KI kapcsolóra  gyakorolt enyhe nyomás esetén a készülék alacsony fordulatszámú működik. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám.

TUDNIVALÓ

- ▶ Az integrált motorfék segítségével a készülék gyorsan megállítható.

Retesz aktiválása

- ◆ Nyomja a forgásirányváltó kapcsolót  közé-pállásba. A BE/KI kapcsoló  blokkolva van.

Ötletek és fogások



Tipp! Így cselekszik helyesen.

- ◆ Üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy a csavarozó, illetve fúróbetét helyesen van-e beillesztve, azaz középpontosan helyezkedik-e el a fúrótokmányban.
- ◆ A csavarozóbiteket méretükkel és alakjukkal jelölik. Ha bizonytalan, először mindig próbálja ki, hogy a bit pontosan illeszkedik-e a csavarfejbe.

Forgatónyomaték:

- ◆ A kis csavarok / bitek megsérülhetnek, ha túl nagy forgatónyomatékot, illetve túl magas fordulatszámot állít be.

Kemény csavaresés (fémben):

- ◆ Különösen magas forgatónyomaték pl. fémcsavaroknál dugókulcs használata esetén jöhet létre. Válasszon alacsony fordulatszámot.

Puha csavaresés (pl. puhafa):

- ◆ Itt is alacsony fordulatszámmal csavarozzon, hogy ne sértse meg pl. a fafelületet a fém csavarfejjel történő érintkezés esetén. Használjon süllyesztőt.

Fába, fémbe és más anyagokba csavarozásnál mindenképp figyelembe kell venni:

- ◆ Kis fúróátmérő esetén nagy fordulatszámot és nagy fúróátmérő esetén alacsony fordulatszámot válasszon.
- ◆ Kemény anyagok esetén alacsony, puha anyagoknál magas fordulatszámot válasszon.
- ◆ Biztosítsa vagy rögzítse (ha lehet) a munkadarabot egy befogó készülékbe.
- ◆ Pontozóval vagy szeggel jelölje meg a fúrni kívánt pontot. Válasszon alacsony fúrási fordulatszámot.
- ◆ A forgó fúrófejet többször húzza ki a furatból, hogy kiszedje a forgácsot és furatlisztet, valamint hogy szellőztesse a furatot.

Fém fúrása:

- ◆ Használjon fém fúrófejet (HSS). A legjobb eredmény elérése érdekében hűtse vágóolajjal a fúrófejet. A fém fúrófejet műanyag fúrására is használhatja. Fúrjon először Ø 3 mm-es fúrófejjel, majd fokozatosan váltson a kívánt furatátmérőre.

Fa fúrása:

- ◆ Használjon centrírozó-hegyű fa fúrófejet, mely furatokhoz használjon spirálfúrót, nagy furatátmérőhöz pedig Forstner fúrót. Kis csavarok puha fába előfúrás nélkül közvetlenül is becsavarhatók.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Az akkus fúró-csavarozó nem igényel karbantartást.

- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülékbe.
- A burkolat tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint vagy olyan oldószert, tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus fúró-csavarozó	Gyártási szám: IAN 288023
A termék típusa: PABS 12 B3	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE - 44867 BOCHUM GERMANY	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijavítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészre újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Szerviz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetéket mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 288023

Importőr

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

Vegye ki az elemeket az eldobás előtt A készülék. A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint hasznosítsa újra. Az akkumulátor-telepet és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv
(2006 / 42 / EC)

EK alacsony-feszültségi irányelv
(2014 / 35 / EU)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014 / 30 / EU)

RoHS irányelv
(2011 / 65 / EU)*

*A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN60335-2-29:2004/A2:2010

EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Típus / Készülék megnevezése:

Akkus fúró-csavarozó PABS 12 B3

Gyártási év: 2017-09

Sorozatszám: IAN 288023

Bochum, 2017.07.04.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	14
Predvidena uporaba	14
Oprema	14
Vsebina kompleta	14
Tehnični podatki	14
Splošni varnostni napotki za električna orodja	15
1. Varstvo pri delu	15
2. Električna varnost	16
3. Varnost oseb	16
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	17
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	17
6. Servis	17
Varnostni napotki za vrtalne vijaknike	18
Varnostni napotki za polnilnike	18
Pred prvo uporabo	18
Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja	18
Preverjanje stanja akumulatorja	18
Zamenjava orodij	19
2-stopenjski prenos	19
Nastavitev navora/stopnje za vrтанje	19
Začetek uporabe	19
Preklop smeri vrtenja/sprostitev naprave	19
Vklop/izklop	19
Nastavitev števila vrtljajev	19
Vklop zapore	19
Koristni nasveti	20
Vzdrževanje in čiščenje	20
Garancijski list	21
Servis	21
Uvoznik	21
Odstranjevanje med odpadke	22
Prevod izvirne izjave o skladnosti	22

AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK PABS 12 B3

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena za vrтанje v les, umetne snovi in kovine. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo na navedenih področjih uporabe. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Oprema

- 1 Preklopnik za prestavo
- 2 Lučka LED za akumulator (prikaz stanja)
- 3 Preklopnik smeri vrtenja/zapora
- 4 Stikalo za vklop/izklop
- 5 Mehki ročaj
- 6 Akumulator
- 7 Tipka za sprostitvev akumulatorja
- 8 Delovna lučka LED
- 9 Nastavitev navora/stopnje vrtenja
- 10 Hitrovpensjalna glava
- 11 Nastavek
- 12 Rdeča lučka LED za polnjenje
- 13 Zelena lučka LED za polnjenje
- 14 Polnilnik

Vsebina kompleta


- 1 akumulatorski vrtalni vijaknik PABS 12 B3
- 1 hitri polnilnik akumulatorjev PABS 12 B3-2
- 1 akumulator PABS 12 B3-1
- 2 nastavka (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Akumulatorski

vrtalni vijaknik: PABS 12 B3:
 Nazivna napetost: 12 V \equiv (enosmerni tok)
 Nazivno število vrtljajev v prostem teku:

1. prestava: n_0 0–350 min⁻¹
2. prestava: n_0 0–1300 min⁻¹


Območje vpetja vpenjalne glave : največ \varnothing 10 mm
 Največji premer svedra: jeklo: 8 mm
 les: 20 mm

Akumulator: PABS 12 B3-1:


Vrsta: Litij-ionski
 Nazivna napetost: 12 V \equiv (enosmerni tok)
 Celice: 3
 Kapaciteta: 2000 mAh

Hitri polnilnik akumulatorjev: PABS 12 B3-2

VHOD/Input:

Nazivna napetost: 230–240 V~, 50 Hz (izmenična napetost)
 Nazivna poraba moči: 38 W
 Varovalka (notranja): 2 A 

IZHOD/Output:

Nazivna napetost: 12,6 V \equiv (enosmerni tok)
 Nazivni tok: 2400 mA
 Trajanje polnjenja: pribl. 60 min
 Razred zaščite: II/ (dvojna izolacija)

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost za hrupnost je določena po standardu EN ISO 4871. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka: $L_{pA} = 68,7 \text{ dB (A)}$

Negotovost K: $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči: $L_{WA} = 79,7 \text{ dB (A)}$

Negotovost K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Vrednost emisij tresljajev:

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Vrtanje v kovine: vrednost emisij tresljajev
 $a_{h,D} < 2,245 \text{ m/s}^2$
 Negotovost K = 1,5 m/s²

Neudarno vrtanje: Vrednost izpustov tresljajev
 $a_h < 0,674 \text{ m/s}^2$
 Negotovost K = 1,5 m/s²

OPOMBA

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev z vibracijami poskušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.

- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopjeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- Vaša rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Za polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi vrstami akumulatorja.
- V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.



POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage.



Obstaja nevarnost eksplozije.



6. Servis

- Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za vrtalne vijaknike

⚠ OPOZORILO!

- Napravo med delom, pri katerem lahko vijak ali orodje naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev. Stik vijaka ali uporabljenega orodja z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.

Varnostni napotki za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Pred prvo uporabo

Odstranjevanje/polnjenje/vstavljanje akumulatorja

OPOMBA

- Akumulator se dostavi delno napolnjen. Akumulator pred prvo uporabo v polnilniku polnite najmanj 1 uro. Litij-ionski akumulator lahko kadarkoli napolnite, saj s tem ne skrajšate njegove življenjske dobe. Prekinitev polnjenja akumulatorju ne škodi.

⚠ POZOR!


- Preden akumulator **6** vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.
- 1.) Za odstranjevanje akumulatorja **6** pritisnite tipki za sprostitvev **7** in izvlecite akumulator **6** iz naprave.
 - 2.) Akumulator **6** vtaknite v polnilnik **14**.
 - 3.) Električni vtič priključite v vtičnico. Nadzorna LED **12** sveti rdeče.
 - 4.) Zelena lučka LED za stanje polnjenja **13** signalizira, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **6** pripravljen za uporabo.
 - 5.) Akumulator **6** vstavite v napravo.



Preverjanje stanja akumulatorja

Stanje oziroma preostala kapaciteta se pri vklopljeni napravi prikaže na lučki LED akumulatorja **2**:

Rdeča/oranžna/zelena = napolnjeno do konca
 Rdeča/oranžna = napolnjeno do polovice
 Rdeča = skoraj prazno - napolnite akumulator

Zamenjava orodij

Vaš akumulatorski vrtni vijahnik ima popolnoma samodejno zaporo vretena .

Ko se motor ustavi, se pogonski sklop blokira, da lahko odprete hitrovpenjalno glavo **10** z vrtenjem dela . Ko vstavite želeno orodje in ga vpnete z vrtenjem vpenjalne glave , lahko takoj delate naprej. Zapora vretena se samodejno sprosti ob zagonu motorja (pritisek na stikalo za vklop/izklop **4**).

2-stopenjski prenos

POZOR!

- Preklopnik za prestavo **1** preklaplajte samo pri mirujoči napravi. Sicer obstaja nevarnost poškodbe naprave.

V prvi prestavi (preklopnik za prestavo **1** v položaju: 1)


znaša število vrtljajev približno 350 min⁻¹ in je na voljo visok navor. Ta nastavek je primerna za vse vrste privijanja in odvijanja.

V drugi prestavi (preklopnik za prestavo **1** v položaju: 2)

znaša število vrtljajev približno 1300 min⁻¹, kar je primerno za vrtnje.

Nastavek navora/stopnje za vrtnje

Z nastavitvijo navora **9** lahko nastavite silo vrtnja.

- ◆ Izberite nizko stopnjo za majhne vijake oz. mehke materiale.
- ◆ Izberite visoko stopnjo za velike vijake, trde materiale oz. odvijanje vijakov.
- ◆ Pri vrtnju izberite stopnjo za vrtnje, tako da nastavek navora **9** nastavite v položaj .
- ◆ Za vrtnje premaknite nazaj tudi preklopnik za prestavo **1** (položaj: 2).

Začetek uporabe

Preklop smeri vrtenja/sprostitev naprave

- ◆ Sprostite napravo in zamenjajte smer vrtenja, tako da preklopnik smeri vrtenja **3** potisnete do konca v levo ali desno.

Vklop/izklop

Vklop:

- ◆ Za zagon naprave pritisnite stikalo za vklop/izklop **4** in ga držite pritisnjena. Delovna lučka LED **6** sveti ne glede na to, kako močno pritisnete stikalo za vklop/izklop **4**. Zagotavlja osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- ◆ Za izklop naprave spustite stikalo za vklop/izklop **4**.

Nastavek števila vrtljajev

Stikalo za vklop/izklop **4** ima nastavlljivo regulacijo hitrosti. Z rahlim pritiskom stikala za vklop/izklop **4** nastavite nizko število vrtljajev. Z močnejšim pritiskanjem se poveča tudi število vrtljajev.

OPOMBA

- Vgrajena zavora motorja poskrbi za hitro zaustavitev.

Vklop zapore

- ◆ Stikalo za preklop smeri vrtenja **3** potisnete v srednji položaj. Stikalo za vklop/izklop **4** je blokirano.

Koristni nasveti



Nasvet! Tako ravnate pravilno.

- ◆ Pred uporabo preverite, ali je vijaki oziroma vrtalni nastavek pravilno nameščen, torej centriran v vpenjalni glavi.
- ◆ Vijaki nastavki so označeni s svojo mero in obliko. Če ste negotovi, vedno najprej preverite, ali je nastavek v vijaki glavi nameščen brez zračnosti.

Navor:

- ◆ Manjši vijaki/nastavki se lahko poškodujejo, če na napravi nastavite previsok navor oziroma previsoko število vrtljajev.

Težko privijanje vijakov (v kovino):

- ◆ Posebej visoki navori nastajajo pri privijanju v kovino z nastavki za natične ključke. Izberite nizko število vrtljajev.

Lahko privijanje vijakov (npr. v mehke les):

- ◆ Tudi tukaj privijajte z nizkim številom vrtljajev, da na primer ne poškodujete površine lesa, ko pride v stik s kovinsko vijako glavo. Uporabite povrtalo.

Pri vrtanju v les, kovino ali druge materiale obvezno upoštevajte:

- ◆ Pri majhnem premeru svedra uporabite visoko število vrtljajev, pri velikih premerih svedra pa nizko število vrtljajev.
- ◆ Pri trdih materialih uporabite nizko število vrtljajev, pri mehkih materialih pa visoko število vrtljajev.
- ◆ Obdelovanec zavarujte ali pritrdite (če je to mogoče) v vpenjalni pripravi.
- ◆ Mesto, kjer boste vrtali, označite s točkalom ali žebliem. Na začetku vrtanja izberite nizko število vrtljajev.
- ◆ Vrteči se sveder večkrat potegnite iz izvrtine, da odstranite ostružke ali prah zaradi vrtanja in da prezračite izvrtino.

Vrtanje kovin:

- ◆ Uporabite sveder za kovino (HSS). Za doseg najboljših rezultatov sveder hladite z oljem. Svedre za kovino lahko uporabite tudi za vrtanje v umetno maso. Najprej izvrtajte luknjo s svedrom premera 3 mm, nato pa se približujte želenemu premeru izvrtine.

Vrtanje lesa:

- ◆ Uporabite sveder za les s centrino konico, za globoke izvrtine pa uporabite »kačasti sveder« in za velike premere izvrtin gozdarski sveder. Majhne vijake lahko v mehki les privijete tudi brez vrtanja.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in odstranite akumulator.

Akumulatorskega vrtalnika in vijaknika ni treba vzdrževati.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionsko akumulatorsko baterijo hranite dlje časa, morate redno preverjati stanje njene napoljenosti. Najprimernejša napoljenost akumulatorja je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

OPOMBA

- Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

NAPOTEK

- Pri orodjih Parkside in Florabest nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez opreme (npr. akumulator, kovček za shranjevanje, vgradno orodje itd.).

Servis

⚠ OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

SI Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 288023

Uvoznik

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Odstranjanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranjenjem odstranite baterije. Naprava. Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih. O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Mi, KOMPENASS HANDELS GMBH, in odgovor na oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Nizkonapetostna direktiva (2014/35/EU)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN60745-1:2009/A11:2010
EN60745-2-1:2010
EN60745-2-2:2010
EN62233:2008
EN55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN60335-1:2012/A11:2014
EN60335-2-29:2004/A2:2010
EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Tip/oznaka naprave:

Akumulatorski vrtalni vijak PABS 12 B3

Leto izdelave: 09-2017

Serijska številka: IAN 288023

Bochum, 4. 7. 2017



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	24
Použití v souladu s určením	24
Vybavení	24
Rozsah dodávky	24
Technické údaje	24
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	25
1. Bezpečnost na pracovišti	25
2. Elektrická bezpečnost	26
3. Bezpečnost osob	26
4. Použití a údržba elektrického nářadí	27
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	27
6. Servis	27
Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubováky	28
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	28
Před uvedením do provozu	28
Vyjmutí /nabití /vložení akumulátoru	28
Odečtení stavu akumulátoru	28
Výměna nástrojů	29
2rychlostní převod	29
Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání	29
Uvedení do provozu	29
Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje	29
Zapnutí/vypnutí	29
Nastavení otáček	29
Aktivace zablokování	29
Tipy a triky	30
Údržba a čištění	30
Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH	31
Servis	32
Dovozce	32
Likvidace	33
Překlad originálu prohlášení o shodě	34

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK

PABS 12 B3

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k vrtání a šroubování do dřeva, umělé hmoty a kovu. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro komerční účely.

Vybavení

- ➊ přepínač rychlosti
- ➋ LED akumulátoru (stavová indikace)
- ➌ přepínač směru otáčení / zablokování
- ➍ vypínač
- ➎ měkké držadlo
- ➏ akumulátor
- ➐ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- ➑ pracovní LED světlo
- ➒ předvolba krouticího momentu / stupně vrtání
- ➓ rychloupínací sklíčidlo
- ➑ bit
- ➒ červená LED kontrolka nabíjení
- ➓ zelená LED kontrolka nabíjení
- ➑ nabíječka

Rozsah dodávky

- 1 aku vrtací šroubovák PABS 12 B3
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PABS 12 B3-2
- 1 akumulátor PABS 12 B3-1
- 2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák:

Domezovací napětí: **PABS 12 B3:** 12 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Domezovací volnoběžné otáčky:

1. převodový stupeň: n_0 0 - 350 min⁻¹
2. převodový stupeň: n_0 0 - 1300 min⁻¹

Upínací rozsah

sklíčidla : max. Ø 10 mm

Max. průměr vrtání: Ocel: 8 mm

Dřevo: 20 mm

Akumulátor: PABS 12 B3-1:

Typ: LITHIO-IONTOVÝ

Domezovací napětí: 12 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Články: 3


Kapacita: 2000 mAh

Rychlonabíječka akumulátorů: PABS 12 B3-2

VSTUP/input:

Domezovací napětí: 230 - 240 V \sim , 50 Hz (střídavé napětí)

Domezovací příkon: 38 W

Pojistka (vnitřní): 2 A 

VÝSTUP/output:

Domezovací napětí: 12,6 V \equiv (stejnoseměrný proud)

Domezovací proud: 2400 mA

Doba nabíjení: cca 60 min.

Třída ochrany: II/Ⓜ (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN ISO 4871. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 68,7 \text{ dB (A)}$

Nejistota K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 79,7 \text{ dB (A)}$

Nejistota K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Hodnota emise vibrací:

Belkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 60745:

Vrtání do kovů: Hodnota emise vibrací
 $a_{h,D} < 2,245 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s²

Šroubování
 bez rázů: Hodnota emise vibrací
 $a_h < 0,674 \text{ m/s}^2$
 Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Sítňová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Budte stále pozorní, sledujte, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem.** Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) **Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí, vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou baterie. Při náhodném kontaktu opláchněte zasazené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! NIKDY nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



6. Servis

- Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro vrtací šroubovák

⚠ VÝSTRAHA!

- Držte přístroj za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž může šroub nebo použité nářadí narazit na skryté elektrické vedení. Kontakt šroubu nebo použitého nářadí s vedením pod napětím může vést napětí i na kovové díly přístroje a způsobit úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitavelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Před uvedením do provozu Vyjmutí /nabití /vlození akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Nabijte akumulátor před uvedením do provozu, v ideálním případě minimálně 1 hodinu v nabíječce. Lithio-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušeni nabíjení není pro akumulátor škodlivé.

⚠ POZOR!

- Než akumulátor **6** vytáhnete z nabíječky nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- 1.) Pro vyjmutí akumulátoru **6** stiskněte odjišťovací tlačítka **7** a vytáhněte akumulátor **6** z přístroje.
- 2.) Zastrčte akumulátor **6** do nabíječky **14**.
- 3.) Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **12** svítí červeně.
- 4.) Zelená LED kontrolka nabíjení **13** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor **6** je připraven k použití.
- 5.) Zasuňte akumulátor **6** do přístroje.

Odečtení stavu akumulátoru

Stav resp. zbývajícím výkon se při zapnutém přístroji v LED akumulátoru **2** zobrazí takto:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití

ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabijte

Výměna nástrojů

Váš akumulátorový vrtací šroubovák má plně automatickou aretaci vřetena **LOCK**.^{SPINDLE}

Jeli motor v klidovém stavu, větev pohonu se automaticky zablokuje, takže rychloupínací skličidlo ⑩ můžete otevřít otáčením ↻. Po vložení požadovaného nástroje a pevném utažení skličidla ↻ můžete okamžitě pokračovat v práci. Aretace vřetena se automaticky uvolní spuštěním motoru (stisknutí zapínače/vypínače ④).

2rychlostní převod

⚠ POZOR!

- Přepínač rychlosti ① aktivujte pouze v klidovém stavu přístroje. Jinak hrozí poškození přístroje.

V první rychlosti (přepínač rychlosti ① v poloze: 1)


dosáhnete otáček cca 350 min.⁻¹ a vysokého krouticího momentu. Toto nastavení je vhodné pro všechny šroubovací práce.

Ve druhé rychlosti (přepínač rychlosti ① v poloze: 2)

dosáhnete otáček cca 1 300 min.⁻¹ pro provádění vrtacích prací.

Předvolba krouticího momentu / stupeň vrtání

Pomocí předvolby krouticího momentu ⑨ můžete nastavit sílu otáčení.

- ◆ Pro malé šrouby, resp. měkké materiály zvolte nízký stupeň.
- ◆ Pro velké šrouby, tvrdé materiály, resp. při vyšroubovávání šroubů zvolte vysoký stupeň.
- ◆ U vrtacích prací zvolte vrtací stupeň nastavením předvolby krouticího momentu ⑨ do polohy 
- ◆ Pro vrtací práce posuňte také přepínač rychlosti ① dozadu (poloha: 2).

Uvedení do provozu

Přepnutí směru otáčení/odblokování přístroje

- ◆ Odblokujte přístroj a směr otáčení změňte stisknutím přepínače směru otáčení ③ směrem doprava, resp. doleva.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

- ◆ K uvedení přístroje do provozu stiskněte zapínač/vypínač ④ a podržte jej stisknutý. Pracovní LED světlo ⑧ se rozsvítí při lehkém nebo úplném stisknutí zapínače/vypínače ④. Umožňuje tak osvětlení pracovního prostoru při nepříznivých světelných poměrech.

Vypnutí:

- ◆ K vypnutí přístroje pusťte zapínač/vypínač ④.

Nastavení otáček

Zapínač/vypínač ④ má variabilní regulaci rychlosti. Lehké stisknutí zapínače/vypínače ④ má za následek snížení počtu otáček. Se zesilujícím stiskem se počet otáček zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ

- Integrovaná motorová brzda umožňuje rychlé zastavení.

Aktivace zablokování

- ◆ Zatlačte přepínač směru otáčení ③ do střední polohy. Zapínač/vypínač ④ je zablokovaný.

Tipy a triky



Tip! Tak se zachováte správně.

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda je šroub, resp. vrtací vložka správně umístěna, tzn. zda sedí uprostřed sklíčidla.
- ◆ Na šroubovacích bitech jsou vyznačeny jejich rozměry a tvar. Nežte-li si jistí, nejdříve vyzkoušejte, zda je bit umístěn ve šroubovací hlavě bez vůle.

Krouticí moment:

- ◆ Malé šrouby/bity se mohou poškodit, pokud nastavíte příliš vysoký krouticí moment, resp. příliš vysoké otáčky.

Tvrdé šroubování (do kovu):

- ◆ Obzvláště vysoké krouticí momenty vznikají např. u kovových šroubových spojů při použití nástavců nástrčných klíčů. Zvolte nižší otáčky.

Měkké šroubování (např. do měkkého dřeva):

- ◆ I zde šroubujte s nízkými otáčkami, aby se nepoškodily např. dřevěné povrchy při kontaktu s hlavou šroubu z kovu. Použijte záhlubník.

Při vrtání do dřeva, kovu a jiných materiálů bezpodmínečně dodržujte:

- ◆ U malého průměru vrtáku používejte vysoké otáčky a u velkého průměru vrtáku nízké otáčky.
- ◆ U tvrdých materiálů volte nízké otáčky, u měkkého materiálu vysoké otáčky.
- ◆ Zajistěte nebo upevněte (dle možnosti) obrobek v upínacím přípravku.
- ◆ Označte místo, do kterého se má vrtat, pomocí důlčičku nebo hřebíku. Pro navrtávání zvolte nízké otáčky.
- ◆ Rotující vrták několikrát vytáhněte z vrtaného otvoru, abyste odstranili třísky nebo vrtnou moučku a otvor uvolnili.

Vrtání do kovu:

- ◆ Použijte vrták do kovu (HSS). Pro dosažení nejlepších výsledků byste vrták měli chladit řezným olejem. Vrták do kovu lze použít i k vrtání do plastu. Nejdříve proveďte předvrtání vrtákem s \varnothing 3 mm a přibližte se k požadovanému průměru vrtání.

Vrtání do dřeva:

- ◆ Použijte vrták do dřeva s vycentrovanou špičkou, pro hluboké otvory použijte „spirálový vrták“, pro velké průměry vrtání Forstnerův vrták. Malé šrouby můžete do měkkého dřeva zašroubovat přímo i bez předvrtání.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátory.

Akumulátorový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.

- Příklad: Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje.

To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ U nástrojů Parkside a Florabest zašlete, prosím, výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí, atd.).



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 288023

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromážděována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Před likvidací vyjměte baterie Zařízení.
Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.
O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/ NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice o nízkonapěťových zařízeních
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných.

Použité harmonizované normy:

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN60335-2-29:2004/A2:2010

EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ / označení zařízení:

Aku vrtací šroubovák PABS 12 B3

Rok výroby: 09-2017

Sériové číslo: IAN 288023

Bochum, 04.07.2017



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	36
Používanie v súlade s určením	36
Vybavenie	36
Rozsah dodávky	36
Technické údaje	36
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia	37
1. Bezpečnosť na pracovisku	37
2. Elektrická bezpečnosť	38
3. Bezpečnosť osôb	38
4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	39
5. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	39
6. Servis	39
Bezpečnostné pokyny pre vŕtací skrutkovač	40
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	40
Pred uvedením do prevádzky	40
Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom	40
Odcítanie stavu akumulátora	40
Výmena náradia	41
2-stupňový prevod	41
Predvoľba krútiaceho momentu / stupeň vŕtania	41
Uvedenie do prevádzky	41
Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja	41
Zapnutie/vypnutie	41
Nastavenie otáčok	41
Aktivovanie blokovania	41
Tipy a triky	42
Údržba a čistenie	42
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	43
Servis	44
Dovozca	44
Likvidácia	44
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	45

AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVÁČ PABS 12 B3

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na vrtanie a skrutkovanie do dreva, umelej hmoty a kovu. Prístroj používajte len tak, ako je popísané a len pre uvedené oblasti použitia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

Vybavenie

- 1 prepínač rýchlostných stupňov
- 2 LED akumulátor (indikácia stavu)
- 3 prepínač smeru otáčania/poistka
- 4 spínač ZAP / VYP
- 5 mäkká rukoväť
- 6 box s akumulátorom
- 7 tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 8 LED pracovné svetidlo
- 9 predvoľba krútiaceho momentu/stupeň vrtania
- 10 rýchlopínacie skľučovadlo
- 11 bit
- 12 červená LED kontrolka nabíjania
- 13 zelená LED kontrolka nabíjania
- 14 nabíjačka

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový vrtací skrutkovač PABS 12 B3
- 1 akumulátorová rýchlonabíjačka PABS 12 B3-2
- 1 box s akumulátormi PABS 12 B3-1
- 2 bity (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Akumulátorový vrtací skrutkovač:


PABS 12 B3:

Dimenzačné napätie: 12 V \equiv (jednosmerný prúd)

Dimenzované otáčky naprázdno:

1. rýchlosť: n_0 0 - 350 min⁻¹
2. rýchlosť: n_0 0 - 1300 min⁻¹

Rozsah upínania

skľučovadla : max. Ø 10 mm

Max. priemer vrtania: Oceľ: 8 mm

Drevo: 20 mm

Box s akumulátormi: PABS 12 B3-1:

Typ: LÍTIUM-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie: 12 V \equiv (jednosmerný prúd)

Články: 3


Kapacita: 2000 mAh

Rýchlonabíjačka akumulátora: PABS 12 B3-2

VSTUP/Input:

Dimenzačné napätie: 230 - 240 V \sim , 50 Hz (striedavé napätie)

Dimenzačný príkon: 38 W

Poistka (vnútorná): 2 A 

VÝSTUP/Output:

Dimenzačné napätie: 12,6 V \equiv (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd: 2400 mA

Doba nabíjania: ca. 60 min

Trieda ochrany: II/ (dvojité izolácia)

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN ISO 4871. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 68,7 \text{ dB (A)}$

Neurčitost' K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 79,7 \text{ dB (A)}$

Neurčitost' K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Hodnota emisie vibrácií:

Hodnoty celkových vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Vŕtanie do kovu: Hodnota emisií vibrácií
 $a_{h,D} < 2,245 \text{ m/s}^2$
 Neurčitost' K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Skrutky bez rázu: Hodnota emisií vibrácií
 $a_h < 0,674 \text{ m/s}^2$
 Neurčitost' K = $1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- ▶ Vibračná hladina uvedená v týchto pokynoch bola meraná v súlade s uvedeným postupom merania a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- Pri stroj nepreťažujte.** Pri Vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva a pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúe mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, vsadené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- V elektrických náradiah používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor uchovávajúe mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Predchádzajte kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nemožno nabíjať.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



6. Servis

- Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné pokyny pre vrtací skrutkovač

VÝSTRAHA!

- Ak vykonávate práce, pri ktorých by skrutka alebo používaný nástroj mohli zasiahnuť skryté elektrické vedenia, uchopte prístroj za izolované plochy držadla. Kontakt skrutky alebo používaného nástroja s vedením vedúcim napätie môže tiež viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

VÝSTRAHA!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákaznickým servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Pred uvedením do prevádzky Vybratie/nabíjanie/vloženie boxu s akumulátorom

UPOZORNENIE

- Akumulátor je pri vyskladnení čiastočne nabitý. Pred uvedením do prevádzky nabite akumulátor v nabíjačke ideálne minimálne 1 hodinu. Litium-iónový akumulátor môžete kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa skracovala životnosť. Prerušenie nabíjania akumulátor nepoškodzuje.

POZOR!

- Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte box s akumulátorom **6** z nabíjačky.
- 1.) Na vybratie boxu s akumulátorom **6** stlačte uvoľňovacie tlačidlá **7** a vytiahnite box s akumulátorom **6** z prístroja.
 - 2.) Box s akumulátorom **6** vložte do nabíjačky **14**.
 - 3.) Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **12** svieti červeno.
 - 4.) Zelená LED indikácia stavu nabitia **13** signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **6** je pripravený na použitie.
 - 5.) Zasuňte box s akumulátorom **6** do prístroja.

Odcítanie stavu akumulátora

Stav nabitia, príp. zvyšný výkon sa signalizuje pri zapnutom prístroji v LED dióde akumulátora **2** nasledovne:

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximálne nabitie

ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie

ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabitie akumulátor

Výmena náradia

Váš akumulátorový vŕtací skrutkovač má plnoautomatickú aretáciu vretena SPINDLE **LOCK**.

Pri zastavení motora sa zablokuje hnacia fáza, takže môžete rýchlopínacie skľučovadlo ⑩ otáčaním ↻ otvoriť. Po nasadení požadovaného nástroja a jeho zaistení otáčaním skľučovadla ↻ môžete okamžite pokračovať v práci. Aretácia vretena sa uvoľní automaticky spustením motora (po stlačení spínača ZAP/VYP ④).

2-stupňový prevod

⚠ POZOR!

- Prepínač rýchlostných stupňov ① prepínajte iba na zastavenom prístroji. Inak hrozí poškodenie prístroja.

V prvom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ① v polohe: 1)

dosiahnete otáčky ca. 350 min⁻¹ a vysoký krútiaci moment. Toto nastavenie je vhodné pre všetky práce so skrutkami.

V druhom rýchlostnom stupni (prepínač rýchlostných stupňov ① v polohe: 2)

dosiahnete otáčky ca. 1300 min⁻¹ vhodné na vŕtanie.

Predvoľba krútiaceho momentu / stupeň vŕtania

Pomocou predvoľby krútiaceho momentu ⑨ nastavíte krútiacu silu.

- ◆ Nižší stupeň zvolte pre malé skrutky, príp. mäkké materiály.
- ◆ Vyšší stupeň zvolte pre veľké skrutky, tvrdé materiály, príp. pri vyskrutkovaní.
- ◆ Na vŕtacie práce zvolte stupeň vŕtania tak, že predvoľbu krútiaceho momentu ⑨ prepnete do polohy Ⅱ.
- ◆ Na vŕtacie práce posuňte tiež prepínač rýchlostných stupňov ① smerom dozadu (poloha: 2).

Uvedenie do prevádzky

Prepnutie smeru otáčania/odblokovanie prístroja

- ◆ Odblokujte prístroj a zmeňte smer otáčania prepnutím prepínača smeru otáčania ③ doprava, príp. doľava.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ◆ Na uvedenie prístroja do prevádzky stlačte spínač ZAP/VYP ④ a podržte ho stlačený. LED pracovné svetlo ⑧ sa rozsvieti pri jemne alebo úplne stlačení spínača ZAP/VYP ④. Umožňuje osvetlenie pracovného priestoru za nepriaznivých svetelných pomeroch.

Vypnutie:

- ◆ Na vypnutie prístroja pustite spínač ZAP/VYP ④.

Nastavenie otáčok

Spínač ZAP/VYP ④ má variabilnú reguláciu otáčok. Jemným stlačením spínača ZAP/VYP ④ dosiahnete nízke otáčky. Otáčky zvýšite zvyšovaním tlaku.

UPOZORNENIE

- Integrovaná motorová brzda zaisťuje rýchle zastavenie.

Aktivovanie blokovania

- ◆ Zatlačte prepínač smeru otáčania ③ do strednej polohy. Spínač ZAP/VYP ④ je blokován.

Tipy a triky



Tip! Takto sa zachováte správne.

- ◆ Pred prevádzkou skontrolujte správne nasadenie skrutkovacieho alebo vrtacieho nadstavca, t. z. jeho vycentrovanie v skľučovadle.
- ◆ Skrutkovacie bity sú označené veľkosťou a tvarom. Ak si nie ste istí, vždy najprv vyskúšajte, či bit sedí bez vôle v hlave skrutky.

Krútiaci moment:

- ◆ Pri nastavení príliš vysokého krútiaceho momentu, resp. príliš vysokých otáčok môže dôjsť k poškodeniu malých skrutiek/bitov.

Náročné skrutkovanie (do kovu):

- ◆ Mimoriadne vysoké krútiace momenty vznikajú napr. pri skrutkovaní v kove pri použití nadstavcov nástrčných kľúčov. Zvoľte nízke otáčky.

Nenáročné skrutkovanie (napr. do mäkkého dreva):

- ◆ Aj tu skrutkujte s nízkymi otáčkami, aby ste napr. nepoškodili povrch dreva pri styku s kovovou hlavou skrutky. Použite záhlbník.

Pri vrtaní do dreva, kovu a iných materiálov dajte bezpodmienečne pozor na:

- ◆ Pri malom priemere vrtáka používajte vysoké otáčky a pri veľkom priemere vrtáka nízke otáčky.
- ◆ Pri tvrdých materiáloch voľte nízke otáčky, pri mäkkých materiáloch vysoké.
- ◆ Zaisťujte alebo upevnite (keď je to možné) obroboč do upínacieho zariadenia.
- ◆ Miesto, na ktorom sa má vrtáť, označte jamkovačom alebo klincom. Na navrtanie použite nízke otáčky.
- ◆ Na odstránenie triesok a vetranie vrtáka vytiahnite počas vrtania rotujúci vrták niekoľkokrát z vrtanej diery.

Vrtanie do kovu:

- ◆ Používajte vrtáky do kovu (vysokovýkonná rezná oceľ). Pre najlepšie výsledky by ste mali vrták chladiť rezným olejom. Vrtáky do kovu môžete použiť aj na vrtanie do umelej hmoty. Otvor najskôr predvrtajte vrtákom s Ø 3 mm a približte sa tak k požadovanému priemeru vrtania.

Vrtanie do dreva:

- ◆ Použite vrták do dreva so strediacim hrotom, na hlboké diery použite „špirálový vrták“, na veľké priemery Forstnerov vrták. Malé skrutky môžete do mäkkého dreva zaskrutkovať aj priamo, bez predvrtania.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

Akumulátorový vrtací skrutkovač je bezúdržbový.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie telesa používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú umelú hmotu.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaisťovať pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. akumulátor, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri nástrojoch Parkside a Florabest zašlite, prosím, výlučne chybný diel bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie, atď.).



Na webových stránkach www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

Servis

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy Vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

SK Servis Slovensko
 Tel. 0850 232001
 E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 288023

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 DE - 44867 BOCHUM
 GERMANY
www.kompernass.com

Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory neodhadzujte do domáceho odpadu!

Pred likvidáciou vyberte batérie Zariadenie. Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach. O možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických nástrojov sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí
(2014/35/EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2014/30/EU)**

**Smernica RoHS
(2011/65/EU)***

*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Použité harmonizované normy:

EN60745-1:2009/A11:2010
 EN60745-2-1:2010
 EN60745-2-2:2010
 EN62233:2008
 EN55014-1:2006/A2:2011
 EN 55014-2:2015
 EN60335-1:2012/A11:2014
 EN60335-2-29:2004/A2:2010
 EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ/označenie prístroja:

Akumulátorový vŕtací skrutkovač PABS 12 B3

Rok výroby: 09 – 2017

Sériové číslo: IAN 288023

Bochum, 04.07.2017




Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	48
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	48
Ausstattung	48
Lieferumfang	48
Technische Daten	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	49
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	49
2. Elektrische Sicherheit	50
3. Sicherheit von Personen	50
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	51
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	51
6. Service	51
Sicherheitshinweise für Bohrschrauber	52
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	52
Vor der Inbetriebnahme	52
Akku-Pack entnehmen /laden /einsetzen	52
Akkuzustand ablesen	52
Werkzeuge wechseln	53
2-Gang Getriebe	53
Drehmomentvorwahl / Bohrstufe	53
Inbetriebnahme	53
Drehrichtung umschalten/Gerät entriegeln	53
Ein-/ ausschalten	53
Drehzahl einstellen	53
Sperre aktivieren	53
Tipps und Tricks	54
Wartung und Reinigung	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56
Entsorgung	57
Original-Konformitätserklärung	58

AKKU-BOHRSCHRAUBER PABS 12 B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Bohren und Schrauben in Holz, Kunststoff und Metall bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung


- ➊ Gangwahlschalter
- ➋ Akku-LED (Zustandsanzeige)
- ➌ Drehrichtungsumschalter / Sperre
- ➍ EIN- / AUS-Schalter
- ➎ Softgriff
- ➏ Akku-Pack
- ➐ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➑ LED-Arbeitsleuchte
- ➒ Vorwahl Drehmoment / Bohrstufe
- ➓ Schnellspannbohrfutter
- ➑ Bit
- ➒ Rote Ladekontroll-LED
- ➓ Grüne Ladekontroll-LED
- ➑ Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrschrauber PABS 12 B3
- 1 Akku-Schnellladegerät PABS 12 B3-2
- 1 Akku-Pack PABS 12 B3-1
- 2 Bits (S2 PZ1, S2 PZ2)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber: PABS 12 B3:

- Bemessungsspannung: 12 V \equiv (Gleichstrom)
- Bemessungs-
Leerlaufdrehzahl: 1. Gang: n_0 0 - 350 min^{-1}
2. Gang: n_0 0 - 1300 min^{-1}
- Bohrfutterspann-
bereich : max. \varnothing 10 mm
- Max. Bohrdurchmesser: Stahl: 8 mm
Holz: 20 mm

Akku-Pack: PABS 12 B3-1:


- Typ: LITHIUM-IONEN
- Bemessungsspannung: 12 V \equiv (Gleichstrom)
- Zellen: 3
- Kapazität: 2000 mAh

Akku-Schnellladegerät: PABS 12 B3-2

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240 V \sim , 50 Hz
(Wechselspannung)

Bemessungsaufnahme: 38 W

Sicherung (innen): 2 A 

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12,6 V \equiv (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2400 mA

Ladedauer: ca. 60 min

Schutzklasse: II/ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 68,7 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 79,7 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert
 $a_{h,D} < 2,245 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

Schrauben ohne Schlag: Schwingungsemissionswert
 $a_h < 0,674 \text{ m/s}^2$
 Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrschrauber

WARNUNG!

- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube oder das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube oder des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vor der Inbetriebnahme Akku-Pack entnehmen /laden / einsetzen

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **6** aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- 1.) Zur Entnahme des Akku-Packs **6** drücken Sie die Entriegelungstasten **7** und ziehen den Akku-Pack **6** aus dem Gerät.
 - 2.) Stecken Sie den Akku-Pack **6** in das Ladegerät **14**.
 - 3.) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **12** leuchtet rot.
 - 4.) Die grüne Ladezustandsanzeige-LED **13** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **6** einsatzbereit ist.
 - 5.) Schieben Sie den Akku-Pack **6** in das Gerät ein.



Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Bohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDEL **LOCK**.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter **10** durch Drehen  öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters  festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters **4**).

2-Gang Getriebe

VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **1** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 1)


erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 350 min⁻¹ und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter **1** in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1300 min⁻¹ zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Drehmomentvorwahl / Bohrstufe

Sie können über die Drehmomentvorwahl **9** die Drehkraft einstellen.

- ◆ Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- ◆ Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- ◆ Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl **9** in die  Position einstellen.
- ◆ Schieben Sie für Bohrarbeiten auch den Gangwahlschalter **1** nach hinten (Position: 2).

Inbetriebnahme

Drehrichtung umschalten/ Gerät entriegeln

- ◆ Entriegeln Sie das Gerät und wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **3** nach rechts bzw. links durchdrücken.

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **4** und halten Sie ihn gedrückt. Die LED-Arbeitsleuchte **6** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter **4**. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter **4** los.

Drehzahl einstellen

Der EIN- / AUS-Schalter **4** verfügt über eine variable Geschwindigkeitsregelung. Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter **4** bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöhet sich die Drehzahl.

HINWEIS

- ▶ Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

Sperre aktivieren

- ◆ Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **3** in die Mittelposition. Der EIN- / AUS-Schalter **4** ist blockiert.

Tipps und Tricks



! Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- ◆ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- ◆ Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Drehmoment:

- ◆ Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- ◆ Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- ◆ Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- ◆ Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- ◆ Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- ◆ Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- ◆ Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- ◆ Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Schneidöl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz:

- ◆ Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“, für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Bohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 288023

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät.

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und /oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN60745-1:2009/A11:2010

EN60745-2-1:2010

EN60745-2-2:2010

EN62233:2008

EN55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN60335-1:2012/A11:2014

EN60335-2-29:2004/A2:2010

EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Typ/ Gerätebezeichnung: Akku-Bohrschrauber PABS 12 B3

Herstellungsjahr: 09 - 2017

Seriennummer: IAN 288023

Bochum, 04.07.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

08 / 2017 · Ident.-No.: PABS12B3-072017-2

IAN 288023

